

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 19 gennaio 2000, n. 3.

Interventi a favore di imprese industriali per la realizzazione di insediamenti produttivi nell'area industriale «Cogne» di Aosta. pag. 441

Legge regionale 19 gennaio 2000, n. 4.

Modificazioni alla legge regionale 29 novembre 1996, n. 41 (Esercizio delle funzioni amministrative in materia di impianti di distribuzione automatica di carburanti per autotrazione), già modificata dalla legge regionale 20 gennaio 1998, n. 4. pag. 444

Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5.

Norme per la razionalizzazione dell'organizzazione del Servizio socio-sanitario regionale e per il miglioramento della qualità e dell'appropriatezza delle prestazioni sanitarie, socio-sanitarie e socio-assistenziali prodotte ed erogate nella regione. pag. 445

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 11 gennaio 2000, n. 10.

Estensione del nulla osta per l'impiego di apparecchi contenenti sorgenti radioattive a favore della Heineken Italia S.p.A.. pag. 493

Decreto 13 gennaio 2000, n. 12.

Affido delle funzioni rogatorie dei contratti dell'Amministrazione regionale alla dott.ssa Nadia PETERLE direttore della Direzione Attività Contrattuale e Patrimoniale della Presidenza della Giunta regionale e, in caso di impedimento o di assenza della

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 3 du 19 janvier 2000,

portant actions en faveur des entreprises industrielles qui implantent leurs établissements sur le site industriel «Cogne» d'Aoste. page 441

Loi régionale n° 4 du 19 janvier 2000,

modifiant la loi régionale n° 41 du 29 novembre 1996 (Exercice des fonctions administratives en matière de distribution automatique de carburants pour véhicules automobiles), déjà modifiée par la loi régionale n° 4 du 20 janvier 1998. page 444

Loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000.

portant dispositions en vue de la rationalisation de l'organisation du service socio-sanitaire régional et de l'amélioration de la qualité et de la pertinence des prestations sanitaires et d'aide sociale fournies en Vallée d'Aoste. page 445

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 10 du 11 janvier 2000,

portant extension de l'autorisation accordée à la Heineken Italia SpA en vue de l'utilisation d'appareils contenant des sources radioactives. page 493

Arrêté n° 12 du 13 janvier 2000,

portant attribution des fonctions relatives à l'établissement des contrats de l'Administration régionale à Mme Nadia PETERLE, directrice des contrats et du patrimoine de la Présidence du Gouvernement régional et, en cas d'empêchement ou d'absence de celle-ci,

medesima, al dott. Flavio CURTO, coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Giunta regionale. pag. 495

Arrêté n° 13 du 14 janvier 2000,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de SAINT-CHRISTOPHE, M. Andrea FLORIO. page 496

Arrêté n° 14 du 14 janvier 2000,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de SAINT-CHRISTOPHE, M. Luigino DÉSANDRÉ. page 496

Decreto 14 gennaio 2000, n. 15.

Trasferimento della titolarità dell'autorizzazione per l'apertura e l'esercizio di una struttura di fisiokinesiterapia, sita in Comune di VERRÈS, via Duca d'Aosta 42, dalla Società Studio Fisiokinesiterapico di BOSONETTO P. & C. S.a.s. alla Società Istituto Radiologico Valdostano S.r.l.. pag. 497

Decreto 14 gennaio 2000, n. 17.

Proroga, ai sensi della L. 529/82, sino al 31.12.2044 ed aumento di portata della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Evançon, in comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, ad uso idroelettrico, assentita alla S.A.D.E.A. S.p.a. (ora C.V.A. S.p.a.) con R.D. 667/1929 e R.D. 6636/1935. pag. 497

Decreto 14 gennaio 2000, n. 18.

Subconcessione per la durata di anni trenta al signor BERGER Luigi di derivazione d'acqua dal torrente Chalamy, in località Lago Bianco del comune di CHAMPDE-PRAZ, ad uso idroelettrico. pag. 499

Arrêté n° 19 du 14 janvier 2000,

portant subconcession pour la durée de trente ans à compter de la date de l'arrêté de subconcession, à la Société «CIME BIANCHE» S.p.a., de dérivation d'eau des torrents Marmore, Euillia et Cléva Groussa, dans la commune de VALTOURNENCHE et des lacs Rollin et Grand-Lac, dans la commune de AYAS, pour l'alimentation de l'installation d'enneigement programmé. page 500

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 17 gennaio 2000, n. 1.

Autorizzazione alla cattura a scopo scientifico di esemplari di picchi neri (*Dryocopus martius*) nel territorio del

à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence du Gouvernement régional. page 495

Decreto 14 gennaio 2000, n. 13.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di SAINT-CHRISTOPHE, Andrea FLORIO. pag. 496

Decreto 14 gennaio 2000, n. 14.

Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Luigino DÉSANDRÉ, agente di polizia municipale di SAINT-CHRISTOPHE. pag. 496

Arrêté n° 15 du 14 janvier 2000,

portant transfert de la titularité de l'autorisation d'ouvrir et de mettre en service une structure de physio-kinésithérapie dans la commune de VERRÈS, 42, rue du Duc d'Aoste, de la société «Studio fisiokinesiterapico di BOSONETTO P. & C. s.a.s.» à la société «Istituto Radiologico Valdostano S.r.l.». page 497

Arrêté n° 17 du 14 janvier 2000,

portant prorogation, au sens de la loi n° 529/1982, jusqu'au 31 décembre 2044 de la concession de dérivation à usage hydroélectrique des eaux de l'Évançon, dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, accordée à la S.A.D.E.A. SpA (maintenant C.V.A. SpA) par le DR n° 667/1929 et le DR n° 6636/1935 et augmentation du débit y afférent. page 497

Arrêté n° 18 du 14 janvier 2000,

accordant, pour une durée de trente ans, à M. Luigi BERGER, la sous-concession de dérivation des eaux du Chalamy, au lieu-dit Lac-Blanc, dans la commune de CHAMPDE-PRAZ, à usage hydroélectrique. page 499

Decreto 14 gennaio 2000, n. 19.

Subconcessione, per la durata di anni trenta a decorrere dalla data del presente decreto, alla società «CIME BIANCHE SpA», di derivazione d'acqua dai torrenti Marmore, Euillia e Cléva Groussa, nel comune di VALTOURNENCHE, e dai laghi Rollin e Grand-Lac, nel comune di AYAS, per l'alimentazione degli impianti per la produzione di neve artificiale. pag. 500

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 1 du 17 janvier 2000,

autorisant la capture, dans un but scientifique, d'exemplaires de pic noir (*Dryocopus martius*) sur le territoire

Parco Naturale del Mont Avic e nella Giurisdizione forestale di Arvier. Anni 2000-2003. pag. 501

du Parc naturel du Mont-Avic et dans le ressort forestier d'Arvier, au titre des années 2000-2003. page 501

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

Decreto 30 dicembre 1999, prot. n. 44993/5 IAE.

Arrêté n° 44993/5 IAE du 30 décembre 1999.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 502

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.
page 502

Decreto 3 gennaio 2000, prot. n. 13/5 IAE.

Arrêté n° 13/5 IAE du 3 janvier 2000.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 503

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.
page 503

Decreto 3 gennaio 2000, prot. n. 16/5 IAE.

Arrêté n° 16/5 IAE du 3 janvier 2000.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 503

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.
page 503

Decreto 3 gennaio 2000, prot. n. 18/5 IAE.

Arrêté n° 18/5 IAE du 3 janvier 2000.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 504

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.
page 504

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC
ET DES TRANSPORTS**

Decreto 22 dicembre 1999, n. 166.

Arrêté n° 166 du 22 décembre 1999,

Norme in materia di esercizio ad uso pubblico di piste di sci. L.R. 17 marzo 1992, n. 9.
pag. 505

portant mesures en matière d'exploitation des pistes de ski affectées à usage public, au sens de la LR n° 9 du 17 mars 1992.
page 505

Decreto 12 gennaio 2000, n. 1.

Arrêté n° 1 du 12 janvier 2000,

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 506

portant immatriculation au Registre du commerce.
page 506

ATTI DEI DIRIGENTI

ACTES DES DIRIGEANTS

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 1999, n. 7543.

Acte du dirigeant n° 7543 du 28 décembre 1999,

Diniego dell'autorizzazione alla Ditta RADA ELE G. & C. S.n.c. di SAINT-MARCEL per l'apertura di un nuovo impianto di panificazione nel Comune di POLLEIN.
pag. 506

portant refus de l'autorisation d'ouvrir une nouvelle installation pour la production de pain demandée par l'entreprise «RADA ELE G. & C. S.N.C.» de SAINT-MARCEL.
page 506

CIRCOLARI

PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE

Circolare 14 gennaio 2000, n. 3.

Diritto allo studio anno 2000.

pag. 507

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Circolare 17 gennaio 2000, n. 4.

Vendite di fine stagione o saldi (art. 16 della L.R. 7 giugno 1999, n. 12).

pag. 511

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 6 dicembre 1999, n. 4476.

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della revisione dei limiti di inedificabilità per frana in località Collettesand.

pag. 512

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4855.

Aggiornamento dei programmi FRIO di cui alla L.R. 105/87 per il triennio 1988/90, limitatamente al progetto n. 68 di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, e alla L.R. n. 51/1986 e successive modificazioni per il triennio 1993/95, relativamente al progetto n. 114 di TORGNON, nonché per il triennio 1994/96, per il progetto n. 14 di COURMAYEUR. Impegno di spesa.

pag. 513

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4883.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di dodici posti di istruttore amministrativo (8ª qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 516

Délibération n° 4890 du 30 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999 et rectification de la délibération n° 4666 du 20 décembre 1999.

page 517

CIRCULAIRES

PRÉSIDENTENCE DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Circulaire n° 3 du 14 janvier 2000,

relative au droit aux études au titre de l'an 2000.

page 507

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ ET DES TRANSPORTS

Circulaire n° 4 du 17 janvier 2000,

relative aux soldes saisonniers et aux ventes à bas prix (art. 16 de la LR n° 12 du 7 juin 1999).

page 511

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4476 du 6 décembre 1999,

portant approbation, aux termes de l'article 38 du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la modification des limites des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains éboulés, au lieu-dit Collettesand.

page 512

Délibération n° 4855 du 20 décembre 1999,

portant mise à jour des plans FRIO visés à la LR n° 105/1987, au titre de la période 1988/1990, relativement au projet n° 68 de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, et à la LR n° 51/1986 modifiée, au titre de la période 1993/1995, relativement au projet n° 114 de TORGNON, ainsi qu'au titre de la période 1994/1996, relativement au projet n° 14 de COURMAYEUR. Engagement de la dépense y afférente.

page 513

Délibération n° 4883 du 20 décembre 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours externe pour le recrutement de douze instructeurs administratifs (8^e grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 516

Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 4890.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999 e rettifica della deliberazione n. 4666 del 20 dicembre 1999.

pag. 517

Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 4892.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di somme statali e comunitarie e della quota di cofinanziamento regionale.

pag. 518

Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 5003.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riorganizzazione ed ammodernamento degli impianti di risalita e piste di discesa del comprensorio sciistico di Bedemine-Gabiet, nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, proposto dalla MONTEROSA S.p.A., ai sensi della L.R. 14/1999.

pag. 522

Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 5009.

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Approvazione, con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine.

pag. 523

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali – Direzione Politiche sociali

Pubblicazione, ai sensi dell'art. 3 della Legge Regionale 6 dicembre 1993, n. 83 «Disciplina del Volontariato», del Registro regionale delle organizzazioni di volontariato, istituito con deliberazione del Consiglio regionale n. 3926 del 10 novembre 1992, aggiornato alla data del 31 dicembre 1999.

pag. 526

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 29 dicembre 1999, n. 40.

Adozione variante n. 6 al Piano Regolatore Generale Comunale.

pag. 529

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 10 dicembre 1999, n. 49.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la

Délibération n° 4892 du 30 décembre 1999,

portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison de l'inscription de crédits supplémentaires alloués par l'État et par l'Union européenne et de la quote-part de financement régional.

page 518

Délibération n° 5003 du 30 décembre 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réorganisation et de modernisation des remontées mécaniques et des pistes de ski alpin du domaine skiable de Bedemie-Gabiet, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, déposé par la MONTEROSA SPA, au sens de la LR n° 14/1999.

page 522

Délibération n° 5009 du 30 décembre 1999,

portant approbation, avec modification, aux termes de l'article 38 du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptée par la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

page 523

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales – Direction des politiques sociales.

Publication, au sens de l'art. 3 de la loi régionale n° 83 du 6 décembre 1993 portant réglementation du bénévolat, du Registre régional des organisations bénévoles, institué par la délibération du Conseil régional n° 3926 du 10 novembre 1992 et mis à jour au 31 décembre 1999.

page 526

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 40 du 29 décembre 1999,

portant adoption de la variante n° 6 du Plan régulateur général de la commune.

page 529

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 49 du 10 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du

realizzazione di un campo giochi in loc. Bellevue e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

pag. 533

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 10 dicembre 1999, n. 50.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la sistemazione dell'area adibita a fermata autobus e a parcheggio pubblico in località capoluogo e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

pag. 533

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 10 dicembre 1999, n. 51.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per ampliamento strada di collegamento tra le frazioni Félinaz e capoluogo e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

pag. 534

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 10 dicembre 1999, n. 52.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di un nuovo tratto stradale di collegamento tra via Pont Suaz e via Grand Eyvia e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

pag. 535

Comune di DONNAS. Deliberazione 21 dicembre 1999, n. 30.

Approvazione con modifica di variante non sostanziale al P.R.G.C. per sostituzione dell'art. 2.13 delle Norme Tecniche di Attuazione.

pag. 535

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avviso di deposito degli atti costituenti l'adozione da parte del Consiglio comunale della terza variante al Piano Regolatore Generale Comunale.

pag. 536

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 93.

Approvazione progetto preliminare allargamento strada comunale Meysattaz/Fontanalle e realizzazione parcheggi annessi – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – art. 31, comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 537

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 94.

Approvazione progetto preliminare per l'adeguamento del Piazzale di Cort – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – art. 31, comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 537

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Avviso ai sensi della Legge 241/90.

pag. 537

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Avviso ai sensi della Legge 241/90.

pag. 538

P.R.G.C. pour la réalisation d'un terrain de jeu dans la localité Bellevue et prise acte des observations non présentées.

page 533

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 50 du 10 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la sistemation d'une place destinée à l'arrêt de l'autobus et à parking dans le chef-lieu et prise acte des observations non présentées.

page 533

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 51 du 10 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour l'élargissement de la route qui joint les hameaux Félinaz et chef-lieu et prise acte des observations non présentées.

page 534

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 52 du 10 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation d'un nouveau raccord routier qui joint rue Pont Suaz et rue Grand Eyvia et prise acte des observations non présentées.

page 535

Commune de DONNAS. Délibération n° 30 du 21 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC comportant le remplacement de l'art. 2.13 des normes techniques d'application.

page 535

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avis de dépôt des actes relatifs à l'adoption, par le Conseil communal, de la troisième variante du Plan régulateur général communal.

page 536

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 93 du 30 décembre 1999,

portant approbation de l'avant-projet relatif à l'élargissement de la route communale Meysattaz - Fontanalle et à la réalisation des parcs de stationnement y afférents – variante non substantielle du PRGC – au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

page 537

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 94 du 30 décembre 1999,

portant approbation de l'avant-projet relatif au réaménagement de la place de Cort – variante non substantielle du PRGC – au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

page 537

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Avis au sens de la loi n° 241/1990.

page 537

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Avis au sens de la loi n° 241/1990.

page 538

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto di bando di concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Istruttore Direttivo – 7^a q.f. – a 36 ore settimanali.

pag. 541

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.

Bando di gara mediante pubblico incanto. pag. 545

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 14 gennaio 2000, n. 17.

Proroga, ai sensi della L. 529/82, sino al 31.12.2044 ed aumento di portata della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Evançon, in comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, ad uso idroelettrico, assentita alla S.A.D.E.A. S.p.a. (ora C.V.A. S.p.a.) con R.D. 667/1929 e R.D. 6636/1935.

pag. 497

Decreto 14 gennaio 2000, n. 18.

Subconcessione per la durata di anni trenta al signor BERGER Luigi di derivazione d'acqua dal torrente Chalamy, in località Lago Bianco del comune di CHAMPDEPRAZ, ad uso idroelettrico.

pag. 499

Arrêté n° 19 du 14 janvier 2000,

portant subconcession pour la durée de trente ans à compter de la date de l'arrêté de subconcession, à la Société «CIME BIANCHE» S.p.a., de dérivation d'eau des torrents Marmore, Euillia et Cléva Groussa, dans la commune de VALTOURNENCHE et des lacs Rollin et Grand-Lac, dans la commune de AYAS, pour l'alimentation de l'installation d'enneigement programmé.

pag. 500

AMBIENTE

Decreto 11 gennaio 2000, n. 10.

Estensione del nulla osta per l'impiego di apparecchi contenenti sorgenti radioattive a favore della Heineken Italia S.p.A..

pag. 493

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Communauté de Montagne Mont-Cervin.

Extrait du concours unique publique, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Instructeur de direction – 7^{ème} grade – pour 36 heures hebdomadaires.

page 541

ANNONCES LÉGALES

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 545

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 17 du 14 janvier 2000,

portant prorogation, au sens de la loi n° 529/1982, jusqu'au 31 décembre 2044 de la concession de dérivation à usage hydroélectrique des eaux de l'Évançon, dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, accordée à la S.A.D.E.A. SpA (maintenant C.V.A. SpA) par le DR n° 667/1929 et le DR n° 6636/1935 et augmentation du débit y afférent.

page 497

Arrêté n° 18 du 14 janvier 2000,

accordant, pour une durée de trente ans, à M. Luigi BERGER, la sous-concession de dérivation des eaux du Chalamy, au lieu-dit Lac-Blanc, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, à usage hydroélectrique.

page 499

Decreto 14 gennaio 2000, n. 19.

Subconcessione, per la durata di anni trenta a decorrere dalla data del presente decreto, alla società «CIME BIANCHE SpA», di derivazione d'acqua dai torrenti Marmore, Euillia e Cléva Groussa, nel comune di VALTOURNENCHE, e dai laghi Rollin e Grand-Lac, nel comune di AYAS, per l'alimentazione degli impianti per la produzione di neve artificiale.

pag. 500

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 10 du 11 janvier 2000,

portant extension de l'autorisation accordée à la Heineken Italia SpA en vue de l'utilisation d'appareils contenant des sources radioactives.

page 493

Decreto 17 gennaio 2000, n. 1.

Autorizzazione alla cattura a scopo scientifico di esemplari di picchi neri (*Dryocopus martius*) nel territorio del Parco Naturale del Mont Avic e nella Giurisdizione forestale di Arvier. Anni 2000-2003. pag. 501

Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 5003.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riorganizzazione ed ammodernamento degli impianti di risalita e piste di discesa del comprensorio sciistico di Bedemine-Gabiet, nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, proposto dalla MONTEROSA S.p.A., ai sensi della L.R. 14/1999.

pag. 522

ARTIGIANATO

Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 1999, n. 7543.

Diniego dell'autorizzazione alla Ditta RADAELE G. & C. S.n.c. di SAINT-MARCEL per l'apertura di un nuovo impianto di panificazione nel Comune di POLLEIN.

pag. 506

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5.

Norme per la razionalizzazione dell'organizzazione del Servizio socio-sanitario regionale e per il miglioramento della qualità e dell'appropriatezza delle prestazioni sanitarie, socio-sanitarie e socio-assistenziali prodotte ed erogate nella regione. pag. 445

Decreto 14 gennaio 2000, n. 15.

Trasferimento della titolarità dell'autorizzazione per l'apertura e l'esercizio di una struttura di fisiokinesiterapia, sita in Comune di VERRÈS, via Duca d'Aosta 42, dalla Società Studio Fisiokinesiterapico di BOSONETTO P. & C. S.a.s. alla Società Istituto Radiologico Valdostano S.r.l.. pag. 497

ASSISTENZA SOCIALE

Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali – Direzione Politiche sociali

Pubblicazione, ai sensi dell'art. 3 della Legge Regionale 6 dicembre 1993, n. 83 «Disciplina del Volontariato», del Registro regionale delle organizzazioni di volontariato, istituito con deliberazione del Consiglio regionale n. 3926 del 10 novembre 1992, aggiornato alla data del 31 dicembre 1999. pag. 526

BILANCIO

Legge regionale 19 gennaio 2000, n. 3.

Interventi a favore di imprese industriali per la realizza-

Arrêté n° 1 du 17 janvier 2000,

autorisant la capture, dans un but scientifique, d'exemplaires de pic noir (*Dryocopus martius*) sur le territoire du Parc naturel du Mont-Avic et dans le ressort forestier d'Arvier, au titre des années 2000-2003. page 501

Délibération n° 5003 du 30 décembre 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réorganisation et de modernisation des remontées mécaniques et des pistes de ski alpin du domaine skiable de Bedemie-Gabiet, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, déposé par la MONTEROSA SPA, au sens de la LR n° 14/1999.

page 522

ARTISANAT

Acte du dirigeant n° 7543 du 28 décembre 1999,

portant refus de l'autorisation d'ouvrir une nouvelle installation pour la production de pain demandée par l'entreprise «RADAELE G. & C. S.N.C.» de SAINT-MARCEL. page 506

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000.

portant dispositions en vue de la rationalisation de l'organisation du service socio-sanitaire régional et de l'amélioration de la qualité et de la pertinence des prestations sanitaires et d'aide sociale fournies en Vallée d'Aoste. page 445

Arrêté n° 15 du 14 janvier 2000,

portant transfert de la titularité de l'autorisation d'ouvrir et de mettre en service une structure de physiokinésithérapie dans la commune de VERRÈS, 42, rue du Duc d'Aoste, de la société «Studio fisiokinesiterapico di BOSONETTO P. & C. s.a.s.» à la société «Istituto Radiologico Valdostano S.r.l.». page 497

AIDE SOCIALE

Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales – Direction des politiques sociales.

Publication, au sens de l'art. 3 de la loi régionale n° 83 du 6 décembre 1993 portant réglementation du bénévolat, du Registre régional des organisations bénévoles, institué par la délibération du Conseil régional n° 3926 du 10 novembre 1992 et mis à jour au 31 décembre 1999. page 526

BUDGET

Loi régionale n° 3 du 19 janvier 2000,

portant actions en faveur des entreprises industrielles qui

zione di insediamenti produttivi nell'area industriale «Cogne» di Aosta. pag. 441

Délibération n° 4890 du 30 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999 et rectification de la délibération n° 4666 du 20 décembre 1999. page 517

Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 4892.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di somme statali e comunitarie e della quota di cofinanziamento regionale.

pag. 518

COMMERCIO

Decreto 12 gennaio 2000, n. 1.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 506

Circolare 17 gennaio 2000, n. 4.

Vendite di fine stagione o saldi (art. 16 della L.R. 7 giugno 1999, n. 12).

pag. 511

ENTI LOCALI

Deliberazione 6 dicembre 1999, n. 4476.

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della revisione dei limiti di inedificabilità per frana in località Collettesand.

pag. 512

Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 5009.

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Approvazione, con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine.

pag. 523

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 29 dicembre 1999, n. 40.

Adozione variante n. 6 al Piano Regolatore Generale Comunale. pag. 529

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 10 dicembre 1999, n. 49.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di un campo giochi in loc. Bellevue e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

pag. 533

implantent leurs établissements sur le site industriel «Cogne» d'Aoste. page 441

Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 4890.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999 e rettifica della deliberazione n. 4666 del 20 dicembre 1999. pag. 517

Délibération n° 4892 du 30 décembre 1999,

portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison de l'inscription de crédits supplémentaires alloués par l'État et par l'Union européenne et de la quote-part de financement régional.

page 518

COMMERCE

Arrêté n° 1 du 12 janvier 2000,

portant immatriculation au Registre du commerce. page 506

Circulaire n° 4 du 17 janvier 2000,

relative aux soldes saisonniers et aux ventes à bas prix (art. 16 de la LR n° 12 du 7 juin 1999).

page 511

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 4476 du 6 décembre 1999,

portant approbation, aux termes de l'article 38 du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la modification des limites des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains éboulés, au lieudit Collettesand.

page 512

Délibération n° 5009 du 30 décembre 1999,

portant approbation, avec modification, aux termes de l'article 38 du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptée par la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

page 523

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 40 du 29 décembre 1999,

portant adoption de la variante n° 6 du Plan régulateur général de la commune. page 529

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 49 du 10 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation d'un terrain de jeu dans la localité Bellevue et prise acte des observations non présentées.

page 533

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 10 dicembre 1999, n. 50.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la sistemazione dell'area adibita a fermata autobus e a parcheggio pubblico in località capoluogo e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

pag. 533

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 10 dicembre 1999, n. 51.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per ampliamento strada di collegamento tra le frazioni Félinaz e capoluogo e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

pag. 534

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 10 dicembre 1999, n. 52.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di un nuovo tratto stradale di collegamento tra via Pont Suaz e via Grand Eyvia e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

pag. 535

Comune di DONNAS. Deliberazione 21 dicembre 1999, n. 30.

Approvazione con modifica di variante non sostanziale al P.R.G.C. per sostituzione dell'art. 2.13 delle Norme Tecniche di Attuazione.

pag. 535

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avviso di deposito degli atti costituenti l'adozione da parte del Consiglio comunale della terza variante al Piano Regolatore Generale Comunale.

pag. 536

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 93.

Approvazione progetto preliminare allargamento strada comunale Meysattaz/Fontanalle e realizzazione parcheggi annessi – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – art. 31, comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 537

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 94.

Approvazione progetto preliminare per l'adeguamento del Piazzale di Cort – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – art. 31, comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 537

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Avviso ai sensi della Legge 241/90.

pag. 537

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Avviso ai sensi della Legge 241/90.

pag. 538

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 50 du 10 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la sistemation d'une place destinée à l'arrêt de l'autobus et à parking dans le chef-lieu et prise acte des observations non présentées.

page 533

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 51 du 10 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour l'élargissement de la route qui joint les hameaux Félinaz et chef-lieu et prise acte des observations non présentées.

page 534

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 52 du 10 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation d'un nouveau raccord routier qui joint rue Pont Suaz et rue Grand Eyvia et prise acte des observations non présentées.

page 535

Commune de DONNAS. Délibération n° 30 du 21 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC comportant le remplacement de l'art. 2.13 des normes techniques d'application.

page 535

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avis de dépôt des actes relatifs à l'adoption, par le Conseil communal, de la troisième variante du Plan régulateur général communal.

page 536

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 93 du 30 décembre 1999,

portant approbation de l'avant-projet relatif à l'élargissement de la route communale Meysattaz - Fontanalle et à la réalisation des parcs de stationnement y afférents – variante non substantielle du PRGC – au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

page 537

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 94 du 30 décembre 1999,

portant approbation de l'avant-projet relatif au réaménagement de la place de Cort – variante non substantielle du PRGC – au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

page 537

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Avis au sens de la loi n° 241/1990.

page 537

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Avis au sens de la loi n° 241/1990.

page 538

ESPROPRIAZIONI

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Avviso ai sensi della Legge 241/90. pag. 537

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Avviso ai sensi della Legge 241/90. pag. 538

FINANZE

Délibération n° 4890 du 30 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse de l'année 1999 et rectification de la délibération
n° 4666 du 20 décembre 1999. page 517

Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 4892.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per
l'anno 1999 per l'iscrizione di somme statali e comuni-
tarie e della quota di cofinanziamento regionale.

pag. 518

FONDO REGIONALE INVESTIMENTI OCCUPAZIONE

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4855.

Aggiornamento dei programmi FRIO di cui alla L.R.
105/87 per il triennio 1988/90, limitatamente al progetto
n. 68 di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, e alla L.R.
n. 51/1986 e successive modificazioni per il triennio
1993/95, relativamente al progetto n. 114 di TORGNON,
nonché per il triennio 1994/96, per il progetto n. 14 di
COURMAYEUR. Impegno di spesa.

pag. 513

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 17 gennaio 2000, n. 1.

Autorizzazione alla cattura a scopo scientifico di esem-
plari di picchi neri (*Dryocopus martius*) nel territorio del
Parco Naturale del Mont Avic e nella Giurisdizione fore-
stale di Arvier. Anni 2000-2003. pag. 501

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Decreto 30 dicembre 1999, prot. n. 44993/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti - Sezione regionale della Valle d'Aosta. pag. 502

Decreto 3 gennaio 2000, prot. n. 13/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti - Sezione regionale della Valle d'Aosta. pag. 503

EXPROPRIATIONS

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Avis au sens de la loi n° 241/1990. page 537

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Avis au sens de la loi n° 241/1990. page 538

FINANCES

Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 4890.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno
1999 e rettifica della deliberazione n. 4666 del 20
dicembre 1999. pag. 517

Délibération n° 4892 du 30 décembre 1999,

portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la
Région en raison de l'inscription de crédits supplémen-
taires alloués par l'État et par l'Union européenne et de
la quote-part de financement régional.

page 518

FOND RÉGIONAL D'INVESTISSEMENTS EMPLOI

Délibération n° 4855 du 20 décembre 1999,

portant mise à jour des plans FRIO visés à la LR n° 105/
1987, au titre de la période 1988/1990, relativement au
projet n° 68 de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, et à la LR
n° 51/1986 modifiée, au titre de la période 1993/1995, rela-
tivement au projet n° 114 de TORGNON, ainsi qu'au
titre de la période 1994/1996, relativement au projet n° 14
de COURMAYEUR. Engagement de la dépense y affé-
rente. page 513

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 1 du 17 janvier 2000,

autorisant la capture, dans un but scientifique, d'exem-
plaires de pic noir (*Dryocopus martius*) sur le territoire
du Parc naturel du Mont-Avic et dans le ressort forestier
d'Arvier, au titre des années 2000-2003. page 501

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Arrêté n° 44993/5 IAE du 30 décembre 1999.

Registre national des entreprises d'évacuation des
ordures - Section régionale de la Vallée d'Aoste. page 502

Arrêté n° 13/5 IAE du 3 janvier 2000.

Registre national des entreprises d'évacuation des
ordures - Section régionale de la Vallée d'Aoste. page 503

Decreto 3 gennaio 2000, prot. n. 16/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 503

Decreto 3 gennaio 2000, prot. n. 18/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 504

INDUSTRIA

Legge regionale 19 gennaio 2000, n. 3.

Interventi a favore di imprese industriali per la realizzazione di insediamenti produttivi nell'area industriale «Cogne» di Aosta.
pag. 441

LINEE ELETTRICHE

Decreto 14 gennaio 2000, n. 17.

Proroga, ai sensi della L. 529/82, sino al 31.12.2044 ed aumento di portata della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Evançon, in comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, ad uso idroelettrico, assentita alla S.A.D.E.A. S.p.a. (ora C.V.A. S.p.a.) con R.D. 667/1929 e R.D. 6636/1935.
pag. 497

Decreto 14 gennaio 2000, n. 18.

Subconcessione per la durata di anni trenta al signor BERGER Luigi di derivazione d'acqua dal torrente Chalamy, in località Lago Bianco del comune di CHAMPDE-PRAZ, ad uso idroelettrico.
pag. 499

Arrêté n° 19 du 14 janvier 2000,

portant subconcession pour la durée de trente ans à compter de la date de l'arrêté de subconcession, à la Société «CIME BIANCHE» S.p.a., de dérivation d'eau des torrents Marmore, Euillia et Cléva Groussa, dans la commune de VALTOURNENCHE et des lacs Rollin et Grand-Lac, dans la commune de AYAS, pour l'alimentation de l'installation d'enneigement programmé. page 500

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Decreto 13 gennaio 2000, n. 12.

Affido delle funzioni rogatorie dei contratti dell'Amministrazione regionale alla dott.ssa Nadia PETERLE direttore della Direzione Attività Contrattuale e Patrimoniale della Presidenza della Giunta regionale e, in caso di impedimento o di assenza della medesima, al dott. Flavio CURTO, coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Giunta regionale.
pag. 495

Arrêté n° 16/5 IAE du 3 janvier 2000.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.
page 503

Arrêté n° 18/5 IAE du 3 janvier 2000.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.
page 504

INDUSTRIE

Loi régionale n° 3 du 19 janvier 2000,

portant actions en faveur des entreprises industrielles qui implantent leurs établissements sur le site industriel «Cogne» d'Aoste.
page 441

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 17 du 14 janvier 2000,

portant prorogation, au sens de la loi n° 529/1982, jusqu'au 31 décembre 2044 de la concession de dérivation à usage hydroélectrique des eaux de l'Évançon, dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, accordée à la S.A.D.E.A. SpA (maintenant C.V.A. SpA) par le DR n° 667/1929 et le DR n° 6636/1935 et augmentation du débit y afférent.
page 497

Arrêté n° 18 du 14 janvier 2000,

accordant, pour une durée de trente ans, à M. Luigi BERGER, la sous-concession de dérivation des eaux du Chalamy, au lieu-dit Lac-Blanc, dans la commune de CHAMPDE-PRAZ, à usage hydroélectrique.
page 499

Decreto 14 gennaio 2000, n. 19.

Subconcessione, per la durata di anni trenta a decorrere dalla data del presente decreto, alla società «CIME BIANCHE SpA», di derivazione d'acqua dai torrenti Marmore, Euillia e Cléva Groussa, nel comune di VALTOURNENCHE, e dai laghi Rollin e Grand-Lac, nel comune di AYAS, per l'alimentazione degli impianti per la produzione di neve artificiale.
pag. 500

ORGANISATION DE LA RÉGION

Arrêté n° 12 du 13 janvier 2000,

portant attribution des fonctions relatives à l'établissement des contrats de l'Administration régionale à Mme Nadia PETERLE, directrice des contrats et du patrimoine de la Présidence du Gouvernement régional et, en cas d'empêchement ou d'absence de celle-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence du Gouvernement régional.
page 495

Circolare 14 gennaio 2000, n. 3.

Diritto allo studio anno 2000.

pag. 507

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4883.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di dodici posti di istruttore amministrativo (8^a qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 516

PERSONALE REGIONALE

Decreto 13 gennaio 2000, n. 12.

Affido delle funzioni rogatorie dei contratti dell'Amministrazione regionale alla dott.ssa Nadia PETERLE direttore della Direzione Attività Contrattuale e Patrimoniale della Presidenza della Giunta regionale e, in caso di impedimento o di assenza della medesima, al dott. Flavio CURTO, coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Giunta regionale.

pag. 495

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4883.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di dodici posti di istruttore amministrativo (8^a qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 516

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 13 du 14 janvier 2000,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de SAINT-CHRISTOPHE, M. Andrea FLORIO.

page 496

Arrêté n° 14 du 14 janvier 2000,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de SAINT-CHRISTOPHE, M. Luigino DÉSANDRÉ.

page 496

SPORT E TEMPO LIBERO

Decreto 22 dicembre 1999, n. 166.

Norme in materia di esercizio ad uso pubblico di piste di sci. L.R. 17 marzo 1992, n. 9.

pag. 505

TRASPORTI

Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 5003.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità

Circulaire n° 3 du 14 janvier 2000,

relative au droit aux études au titre de l'an 2000.

page 507

Délibération n° 4883 du 20 décembre 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours externe pour le recrutement de douze instructeurs administratifs (8^e grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 516

PERSONNEL RÉGIONAL

Arrêté n° 12 du 13 janvier 2000,

portant attribution des fonctions relatives à l'établissement des contrats de l'Administration régionale à Mme Nadia PETERLE, directrice des contrats et du patrimoine de la Présidence du Gouvernement régional et, en cas d'empêchement ou d'absence de celle-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence du Gouvernement régional.

page 495

Délibération n° 4883 du 20 décembre 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours externe pour le recrutement de douze instructeurs administratifs (8^e grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 516

SURETÉ PUBLIQUE

Decreto 14 gennaio 2000, n. 13.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di SAINT-CHRISTOPHE, Andrea FLORIO.

pag. 496

Decreto 14 gennaio 2000, n. 14.

Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Luigino DÉSANDRÉ, agente di polizia municipale di SAINT-CHRISTOPHE.

pag. 496

SPORTS ET LOISIRS

Arrêté n° 166 du 22 décembre 1999,

portant mesures en matière d'exploitation des pistes de ski affectées à usage public, au sens de la LR n° 9 du 17 mars 1992.

page 505

TRANSPORTS

Délibération n° 5003 du 30 décembre 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compati-

ambientale del progetto di riorganizzazione ed ammodernamento degli impianti di risalita e piste di discesa del comprensorio sciistico di Bedemine-Gabiet, nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, proposto dalla MONTEROSA S.p.A., ai sensi della L.R. 14/1999.

pag. 522

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5.

Norme per la razionalizzazione dell'organizzazione del Servizio socio-sanitario regionale e per il miglioramento della qualità e dell'appropriatezza delle prestazioni sanitarie, socio-sanitarie e socio-assistenziali prodotte ed erogate nella regione.

pag. 445

URBANISTICA

Deliberazione 6 dicembre 1999, n. 4476.

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della revisione dei limiti di inedificabilità per frana in località Collettesand.

pag. 512

Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 5009.

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Approvazione, con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine.

pag. 523

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 29 dicembre 1999, n. 40.

Adozione variante n. 6 al Piano Regolatore Generale Comunale.

pag. 529

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 10 dicembre 1999, n. 49.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di un campo giochi in loc. Bellevue e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

pag. 533

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 10 dicembre 1999, n. 50.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la sistemazione dell'area adibita a fermata autobus e a parcheggio pubblico in località capoluogo e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

pag. 533

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 10 dicembre 1999, n. 51.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per ampliamento strada di collegamento tra le frazioni Féli-

bilité avec l'environnement du projet de réorganisation et de modernisation des remontées mécaniques et des pistes de ski alpin du domaine skiable de Bedemie-Gabiet, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, déposé par la MONTEROSA SPA, au sens de la LR n° 14/1999.

page 522

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000.

portant dispositions en vue de la rationalisation de l'organisation du service socio-sanitaire régional et de l'amélioration de la qualité et de la pertinence des prestations sanitaires et d'aide sociale fournies en Vallée d'Aoste.

page 445

URBANISME

Délibération n° 4476 du 6 décembre 1999,

portant approbation, aux termes de l'article 38 du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la modification des limites des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains éboulés, au lieudit Collettesand.

page 512

Délibération n° 5009 du 30 décembre 1999,

portant approbation, avec modification, aux termes de l'article 38 du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptée par la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

page 523

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 40 du 29 décembre 1999,

portant adoption de la variante n° 6 du Plan régulateur général de la commune.

page 529

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 49 du 10 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation d'un terrain de jeu dans la localité Bellevue et prise acte des observations non présentées.

page 533

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 50 du 10 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la sistemation d'une place destinée à l'arrêt de l'autobus et à parking dans le chef-lieu et prise acte des observations non présentées.

page 533

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 51 du 10 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour l'élargissement de la route qui joint les

naz e capoluogo e presa atto mancata presentazione di osservazioni. pag. 534

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 10 dicembre 1999, n. 52 .

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di un nuovo tratto stradale di collegamento tra via Pont Suaz e via Grand Eyvia e presa atto mancata presentazione di osservazioni. pag. 535

Comune di DONNAS. Deliberazione 21 dicembre 1999, n. 30.

Approvazione con modifica di variante non sostanziale al P.R.G.C. per sostituzione dell'art. 2.13 delle Norme Tecniche di Attuazione. pag. 535

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avviso di deposito degli atti costituenti l'adozione da parte del Consiglio comunale della terza variante al Piano Regolatore Generale Comunale. pag. 536

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 93.

Approvazione progetto preliminare allargamento strada comunale Meysattaz/Fontanalle e realizzazione parcheggi annessi – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – art. 31, comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 537

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 30 dicembre 1999, n. 94.

Approvazione progetto preliminare per l'adeguamento del Piazzale di Cort – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – art. 31, comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11. pag. 537

ZONA FRANCA

Legge regionale 19 gennaio 2000, n. 4.

Modificazioni alla legge regionale 29 novembre 1996, n. 41 (Esercizio delle funzioni amministrative in materia di impianti di distribuzione automatica di carburanti per autotrazione), già modificata dalla legge regionale 20 gennaio 1998, n. 4. pag. 444

hameaux Félinaz et chef-lieu et prise acte des observations non présentées. page 534

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 52 du 10 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation d'un nouveau raccord routier qui joint rue Pont Suaz et rue Grand Eyvia et prise acte des observations non présentées. page 535

Commune de DONNAS. Délibération n° 30 du 21 décembre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC comportant le remplacement de l'art. 2.13 des normes techniques d'application. page 535

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avis de dépôt des actes relatifs à l'adoption, par le Conseil communal, de la troisième variante du Plan régulateur général communal. page 536

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 93 du 30 décembre 1999,

portant approbation de l'avant-projet relatif à l'élargissement de la route communale Meysattaz - Fontanalle et à la réalisation des parcs de stationnement y afférents – variante non substantielle du PRGC – au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

page 537

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 94 du 30 décembre 1999,

portant approbation de l'avant-projet relatif au réaménagement de la place de Cort – variante non substantielle du PRGC – au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998. page 537

ZONE FRANCHE

Loi régionale n° 4 du 19 janvier 2000,

modifiant la loi régionale n° 41 du 29 novembre 1996 (Exercice des fonctions administratives en matière de distribution automatique de carburants pour véhicules automobiles), déjà modifiée par la loi régionale n° 4 du 20 janvier 1998. page 444